

**DFUE - STOCK DESPATCH NOTE**

**PACKAGING LIST NR: 493764**

**05.04.2018 18:55 Page: 2**

SUPPLIER: 91011952	RECIPIENT PLANT: 100 CUSTOMER NR: GETRAG-IT	DESTINATION: 14248
Kromberg & Schubert Austria GmbH & Co. KG	Getrag S.p.A c/o Svevatrans	DESPATCH TYPE: Truck Forw.Ag.
Ungargasse 111	Via die Gerani 5, Zona industriali	DELIVERY: FCA
A-7350 Oberpullendorf	IT-70026 Modugno	CARRIER: SCH-DE
		GROSS: 4450.1 kg

SUPP NR	CUSTOMER PART NR	QUANTITY UN	DESCRIPTION	ORDER-No.
-DATE	SUPPLIER PART NR		ABRUF-NR.	
-POS	PACK UNIT PACK TYPE			

17 - 700039 (= LT 27)	1 x 1
18 - PAK-700256	12 x 10
19 - 700039 (= LT 28)	1 x 1
20 - PAK-700256	12 x 10
21 - 700039 (= LT 29)	1 x 1
22 - PAK-700256	12 x 10
23 - 700039 (= LT 30)	1 x 1
24 - PAK-700256	12 x 10
25 - 700039 (= LT 31)	1 x 1
26 - PAK-700256	12 x 10
27 - 700039 (= LT 32)	1 x 1
28 - PAK-700256	12 x 10
29 - 700039 (= LT 33)	1 x 1
30 - PAK-700256	12 x 10
31 - 700039 (= LT 34)	1 x 1
32 - PAK-700256	12 x 10
33 - 700039 (= LT 35)	1 x 1
34 - PAK-700256	12 x 10
35 - 700039 (= LT 36)	1 x 1
36 - PAK-700256	12 x 10
37 - 700039 (= LT 37)	1 x 1
38 - PAK-700256	12 x 10
39 - 700039 (= LT 38)	1 x 1
40 - PAK-700256	12 x 10
41 - 700039 (= LT 39)	1 x 1
42 - PAK-700256	12 x 10
43 - 700039 (= LT 40)	1 x 1
44 - PAK-700256	12 x 10
45 - 700039 (= LT 41)	1 x 1
46 - PAK-700256	12 x 10
47 - 700039 (= LT 42)	1 x 1
48 - PAK-700256	12 x 10

02348360	2517256424 -	640.0 Stk	WIRING HARNESS 7DCT300 RSA	0000000030
05.04.18	565529		5655298978	550003946901

1 - 1 - 700039 (= LT 1)	1 x 1
2 - PAK-700256	16 x 10
3 - 700039 (= LT 2)	1 x 1
4 - PAK-700256	16 x 10
5 - 700039 (= LT 3)	1 x 1
6 - PAK-700256	16 x 10
7 - 700039 (= LT 4)	1 x 1
8 - PAK-700256	16 x 10

*1P2021*

*180 128616*  
*500 8061596*  
*180 178972*

02348361	2507082300 -	1440.0 Stk	TRANSMISSION WH GETRAG H5FT X98/87	0000000053
05.04.18	579548		5795481602	550003833201

1 - 1 - 700039 (= LT 43)	1 x 1
2 - PAK-700256	12 x 20
3 - 700039 (= LT 44)	1 x 1
4 - PAK-700256	12 x 20
5 - 700039 (= LT 45)	1 x 1
6 - PAK-700256	12 x 20

*1P2022*

*180 128617*  
*500 8061627*  
*180 178973*

1) sender/supplier <b>Kromberg &amp; Schubert Austria          GmbH &amp; Co. KG          Ungargasse 111          AT-7350 Oberpullendorf</b>		2) supplier-no. <b>91011952</b>		3) shipping order no.		4) no. sender at sender forwarder:	
5) loading point <b>H-9155 Lebeny</b>		8) packaging list no. <b>493764</b>		<b>  Ab: 14248</b>		<b>SHIPPING ORDER</b>	
11) recipient <b>Getrag S.p.A c/o Svevatrans          Via die Gerani 5, Zona industriali          IT-70026 Modugno</b>		12) customer no. <b>GETRAG-IT</b>		6) date <b>05.04.2018</b>		7) relations-no.	
14) unloading point <b>Getrag S.p.A c/o Svevatrans          Via die Gerani 5, Zona industriali          IT-70026 Modugno</b>		15) sender comment for sender forwarder:		9) sender forwarder <b>Forwarder:          SCH-DE          Schweitzer GmbH &amp; Co. Internationale Spedition KG</b>		10) forwarder no.	
16) arrival-date <b>13.04.2018</b>		17) arrival-time		phone <b>+49(0)7141/24-5118</b> fax <b>+49(0)7141/24-5122</b>		13) freight no.	
18) sign and no. delivery-note no.		19) quantity		20) package		21) S F	
<b>2348356 - 2348361</b>		<b>48</b>		<b>EINWEG-PALETTE          700039</b>		<b>22) volume          Kabelsätze          592 Stk Karton</b>	
23) PI-weight kg		24) brut weight kg		<b>4450.1 kg</b>		25) sum	
<b>48</b>		26) volume cdm/loading meter		sum		<b>4450.1 kg</b>	
29) caution-classification		30) caution-description		31) freight terms <b>Free Carrier</b>		32) value of goods for SpV	
33) cargo insurance from forwarder to cover with		34) carriage-forward		35) appendix <b>driver was addviced          of tie down !          truck no.:</b>		36) order no. customer	
37) allocation		38) means of transport no.		39) truck-code		40) dispatch type <b>Truck Forw.Ag.</b>	
41) account key		42) acknowledgment of receipt: above delivery complete and in proper form achieved		<b>KUEHNE + NAGEL s.r.l.</b> Via dei Ciclamini, 10 - 70026 Modugno (BA)		<b>12 APR 2018</b>	
43) handover confirmation: above delivery complete and in proper form assumed		<b>FRAMMIR</b>		<b>10.04.2018</b>		44) delivery includes Euro-pallet	
date <b>10.04.2018</b>		time		signature		therefrom transferred Euro-pallet	
45) the common german forwarder conditions (ADSp) apply. Jurisdiction is the head office of the sender forwarder.		46) for recipient		<b>Ricevuto con riserva di          verifica su qualità e quantità"</b>		Euro-lattice-box	



**CMR**

**MIEDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY**  
**INTERNATIONALER FRACHTBRIEF**  
**INTERNATIONAL CONSIGNMENT**

Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę.  
Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR).  
This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the international Carriage of goods by road (CMR)

**1** Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)  
Absender (Name, Anschrift, Land)  
Sender (name, address, country)

*Handwritten: K. S. ...*

**2** Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)  
Empfänger (Name, Anschrift, Land)  
Consignee (name, address, country)

*Handwritten: ...*

**16** Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)  
Frachtführer (Name, Anschrift, Land)  
Carrier (name, address, country)

**PRZEDSIĘBIORSTWO FINANSOWO-HANDLOWO-USŁUGOWE**  
**FRAMAR**  
Maria Jagusiak i Franciszek Jagusiak Spółka Jawna  
42-660 Kalety, ul. K.Miarki nr 32, Polska  
Tel./fax +48 34 3577 145, 34 3577 837, 34 3578 572  
NIP PL6452250690, REGON 150021112, KRS 000005611

NR REJ.: *Handwritten: ...*

**3** Miejsce przeznaczenia (miejsowość, kraj)  
Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land)  
Place of delivery of the goods (place, country)

*Handwritten: ...*

**17** Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)  
Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)  
Successive carriers (Name, address, country)

**4** Miejsce i data załadowania (miejsowość, kraj, data)  
Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum)  
Place and date taking over the goods (place, country, #data)

*Handwritten: 12 APR 2018*

**18** Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika  
Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer  
Carrier's reservations and observations

**5** Załączone dokumenty  
Beigefügte Dokumente  
Documents attached

<b>6</b> Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and Nos	<b>7</b> Liczba sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages	<b>8</b> Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing	<b>9</b> Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods	<b>10</b> Numer statystyczny Statistiknummer Statistical number	<b>11</b> Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg	<b>12</b> Objętość w m3 Umfang m3 Volume in m3
---	--	---	--	---	---	--

<b>Klasa</b> Klasse Class	<b>Liczba</b> Ziffer Number	<b>Litera</b> Buchstabe Letter	(ADR*)
---------------------------------	-----------------------------------	--------------------------------------	--------

**13** Instrukcje nadawcy  
Anweisungen des Absenders  
Sender's instructions

**KUEHNE+NAGEL s.r.l.**  
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

**12 APR 2018**

**"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"**

**19** Postanowienia specjalne  
Besondere Vereinbarungen  
Special agreements

<b>20</b> Do zapłaty / Fracht Zu zahlen vom: To be paid by	Nadawca Absender Sender	Waluta / Währung /Currency	Odbiorca Empfänger Consignee
Przewoźne / Fracht /Carriage charges			
Bonifikaty / Ermäßigungen Deductions			
Saldo / Zuschläge / Balance			
Dopłaty / Nebengebühren /Suppl. charges			
Koszty dodatkowe /Sonstiges / Miscellaneous			
Ubezpieczenie			
Razem / Gesamtsumme /Total to be paid			

**14** Postanowienia odnośnie przewoznego  
Frachttariffs  
Instruction as to payment for carriage

Przewoźne zapłacone / frei / Carriage paid  
Przewoźne nieopłacone / Unfrei / Carriage forward

**15** Zapłata / Rückerstattung / Cash on delivery

**KUEHNE+NAGEL s.r.l.**  
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

**21** Wystawiono w  
Ausgefertigt in  
Established in

*Handwritten: 12 APR 2018*

**22**

Podpis i stempel nadawcy  
Unterschrift und Stempel des Absenders  
Signature and stamp of the sender

**23**

**PRZEDSIĘBIORSTWO FINANSOWO-HANDLOWO-USŁUGOWE**  
**FRAMAR**  
Maria Jagusiak i Franciszek Jagusiak Spółka Jawna  
42-660 Kalety, ul. K.Miarki nr 32, Polska  
Tel./fax +48 34 3577 145, 34 3577 837, 34 3578 572  
NIP PL6452250690, REGON 150021112, KRS 000005611

Podpis i stempel przewoźnika  
Unterschrift und Stempel des Frachtführers  
Signature and stamp of the carrier

**24** Przesyłka otrzymana / Gut empfangen  
/Goods received

**12 APR 2018**

Miejscowość  
Ort-  
Place

**"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"**

Podpis i stempel odbiorcy  
Unterschrift und Stempel des Empfängers  
Signature and stamp of the consignee

Rubryki obciążone ciężarami liniowymi wypełnia przewoźnik  
 Die mit fett gedruckten Linien eingetragenen Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.  
 The spaces marked in heavy lines must be filled in by the carrier.

włącznie oraz  
 einschließlich  
 including and

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy  
 Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders  
 To be completed on the sender's responsibility

W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania załącznika, należy podać w ustalonym miejscu: klasę, liczbę oraz w danym przypadku literę  
 Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Begleitpapiere, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenenfalls der Buchstabe.  
 In case of dangerous goods mention besides the possible certification on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.